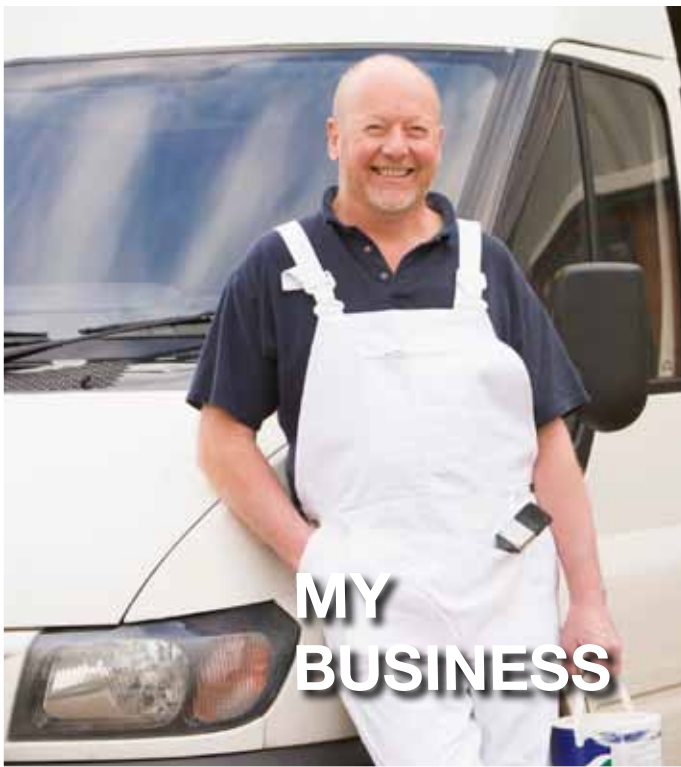


**Code of Conduct  
szerződéses partnerek  
részére**



A HOCHTIEF Aktiengesellschaft magatartási szabályzata

Vízióból értéket teremtünk.



# Tartalom

Előszó .....	3
Alapelvek.....	4
Összeférhetetlenség és korrupció.....	4
• Hivatalos személyekkel kapcsolatos bűncselekmények .....	5
• Az üzleti élet során elkövetett bűncselekmények .....	5
Versenyjog .....	6
Kényszermunka.....	6
Gyermekmunka.....	7
Emberi jogok.....	7
Diszkrimináció .....	8
Egészségvédelem .....	9
Tisztességes munkafeltételek .....	9
Környezetvédelem.....	10
Üzleti titkok.....	11
Beszállítói lánc.....	11
Szabályok betartása.....	12
Kapcsolat .....	13

Az általános megszólítás, valamint a funkciók valamennyi szövegben alapvetően hölgyekre és urakra egyaránt vonatkoznak, nemre tekintet nélkül.

# Előszó

A HOCHTIEF számára a gazdasági tevékenységnek az etikai alapelvekkel való összehangolása jelenti a tartós siker egyik leglényegesebb alappillérét, ami társaságunknál immár hagyományosan érvényesül. Meggyőződésünk, hogy az etikai és a gazdasági értékek egymással összefüggnek és az üzleti világnak törekednie kell az egymással szembeni tisztességes magatartásra és az előírt szabályok keretein belül kell cselekednie.

A HOCHTIEF Code of Conduct-ban olyan kötelező erejű magatartási szabályokat foglaltunk össze, melyek betartására a konszernhez tartozó valamennyi társaságunk összes munkatársa köteles. Számunkra magától értetődő, hogy a konszernhez tartozó valamennyi társaságunk összes munkatársa azon ország jogszabályait és szabályzatait, amelyben tevékenységét kifejti, betartja, valamint kötelezettségeit megbízhatóan teljesíti. Kötelesek az üzleti tevékenység valamennyi aspektusa során a tisztességesség és becsületesség követelményéhez igazodni.

Üzleti partnereinktől is elvárjuk, hogy elismerjék a társadalmi felelősséget saját vállalkozásuk, ügyfeleik, beszállítóik, és egyéb üzlettársaikkal, környezettel és társadalommal szemben.

Jelen magatartási szabályzatban lefektetett etikai irányelvek különösen az ENSZ Globális Megállapodás (UN Global Compact) \*, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) normái\*\*, az ENSZ Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata\*\*\*, a Gyermek jogairól szóló ENSZ-Egyezmény\*\*\*\*, valamint az OECD Irányelvek multinacionális vállalkozások számára rendelkezésein alapulnak.

Jelen Code of Conduct meghatározza azon alapkövetelményeket, melynek betartása ügyfeleinkkel, beszállítóinkkal és egyéb üzlettársainkkal (továbbiakban: „Partner“) szemben minimális elvárás. Ide tartoznak különösen:

- Adott országban irányadó jogszabályok betartása
- Érdek-összeütközések kerülése
- A korrupció és vesztegetés valamennyi formája elleni aktív és hatékony küzdelem
- Gyermekmunka és kényszermunka tilalma
- Emberi jogok tiszteletben tartása
- Tisztességes munkakörülmények
- Felelősség a munkavállalók egészséges és biztonságos munkavégzéséért
- Környezetvédelem
- Titoktartási kötelezettség

A HOCHTIEF fenntartja magának a jogot, hogy a Partnerrel szemben támasztott követelményeket megváltoztassa, és egyben elvárja Önöktől, hogy ezen módosult előírásokat elfogadják.

A Partner kifejezetten kijelenti, hogy az ENSZ Globális Megállapodás (UN Global Compact) alapelveit tiszteletben tartja és üzletvitelében tudatosan törekszik az abban foglalt célkitűzések elérésére.

\* <http://www.unglobalcompact.org/languages/german/index.html>

\*\* <http://www.ilo.org/public/german/region/eurpro/bonn/ziele/index.htm>

\*\*\* [http://www.unric.org/html/german/menschenrechte/UDHR\\_dt.pdf](http://www.unric.org/html/german/menschenrechte/UDHR_dt.pdf)

\*\*\*\*[http://www.unis.unvienna.org/unis/de/library\\_2004kinderkonvention.html](http://www.unis.unvienna.org/unis/de/library_2004kinderkonvention.html)



## Alapelvek

A Partner kötelezettséget vállal arra, hogy azon ország jogszabályait, amelyben tevékenységét kifejti, betartja, valamint kötelezettségeit megbízhatóan teljesíti. Az üzleti tevékenységének valamennyi aspektusa során igazodni fog a tisztességesség és becsületesség követelményéhez, valamint valamennyi vállalkozási tevékenysége során eleget tesz a társadalmi felelősségvállalás kritériumának.

## Összeférhetetlenség és korrupció

Az üzlettársakkal és az állami intézményekkel való érintkezés során a Partner egyéni és a munkatársak személyes és pénzügyi érdekei mindkét részről szigorúan elhatárolásra kerülnek. A döntéseknek és cselekedeteknek befolyástól mentesnek, személyes érdekekre tekintet nélkülieknek kell lenniük.

A korrupció elleni küzdelemmel kapcsolatos büntetőjogi szabályozás mindenkor hatályos rendelkezéseit kötelezően be kell tartani. Különösen az alábbiakra kell figyelemmel lenni:



### **Hivatalos személyekkel kapcsolatos bűncselekmények**

Tilos személyes előnyt (különösen pénzbeli előnyt, mint például kifizetést, kölcsönt, valamint huzamos időn keresztül kis értékű ajándékokat) a Partner és/vagy annak munkatársa révén hivatalos személynek (közalkalmazottnak vagy közszolgálati dolgozónak) juttatni annak érdekében, hogy a hivatalos személy egy még meg nem határozott szolgálati tevékenység kifejtése során a Partner vagy harmadik személy részére előnyt nyújtson.

### **Az üzleti élet során elkövetett bűncselekmények**

Tilos pénzbeli személyes előnyt felajánlani, ígérni, nyújtani illetve jóváhagyni, az üzleti életben történő előnyben részesítés ellentételezéseként. Úgyszintén tilos az üzlettársaktól értékkel bíró személyes előnyt követelni. A Partner köteles alkalmazottai számára kötelezően előírni, hogy nem ígérhetnek, illetve nem fogadhatnak el ehhez hasonló előnyöket.

A HOCHTIEF egyetlen munkatársa sem fogadhat el előnyöket, tekintet nélkül annak jellegére. Tilos különösen személyes ajándékot\* vagy olyan előnyt elfogadni, amely a HOCHTIEF üzleti kapcsolataiból ered\*\*, és amelyről az ésszerű szemlélőnek feltételeznie kell, hogy az üzleti döntéseket vagy tranzakciókat befolyásolja. Erre tekintettel tilos a Partner vezetőségének és alkalmazottainak is a HOCHTIEF munkatársai számára ilyen előnyt felajánlani, ígérni vagy nyújtani. A Partner vezetősége és alkalmazottai sem fogadhatnak el a HOCHTIEF munkatársaitól ilyen előnyt. A meghívásoknak az üzleti életben általánosan elfogadott vendéglátás keretein belül kell esniük.

\*Jelentéktelen, 50 eurós értékhatárt meg nem haladó ajándékok figyelmen kívül esnek; az esetleges nemzeti adójogi előírásokra azonban ebben az esetben is tekintettel kell lenni. Pénz elfogadása általános jelleggel tilos.

\*\* Kerülendő például megbízás nyújtása azon személyek vagy vállalkozások részére, akik ill. amelyek egyidejűleg a HOCHTIEF-fel is üzleti kapcsolatban állnak, amennyiben ez a munkatárs számára jogtalan előnyt jelenthet és / vagy a HOCHTIEF-nak kárt okozhat.



## Versenyjog

A Partner tiszteletben tartja a tisztességes verseny követelményét. Erre tekintettel betartja a verseny védelmére és elősegítésére vonatkozó jogszabályokat, így különösen az irányadó kartell- és a versenyt szabályozó egyéb törvényeket.

A versenytársak viszonylatában tilos különösen az olyan megállapodás vagy gyakorlat, amely az árak, illetve üzleti feltételek befolyásolására, az értékesítési piac vagy ügyfelek felosztására irányul vagy a szabad és nyílt versenyt jogellenes módon korlátozza. Tiltják továbbá ezek a jogszabályok azon megállapodásokat is, melyek az üzletfeleket megakadályozzák abban, hogy árakat vagy üzleti feltételeiket szabadon meghatározhassák.

## Kényszermunka

A Partner visszautasítja a kényszermunka valamennyi formáját. Egyetlen alkalmazott sem kényszeríthető erőszakkal és/vagy megfélemlítéssel sem közvetve sem közvetlenül munkára. Munkavállalóként csak az alkalmazható, aki önként bocsátja rendelkezésre a munkaerejét.





## Gyermekmunka

A Partner tiszteletben tartja az ENSZ emberjogi rendelkezéseit, különös tekintettel a gyermekek jogaira. Munkaviszony nem létesíthető tanköteles munkavállalóval, de semmiképp nem lehet 15 évesnél fiatalabb munkavállalót alkalmazni. A Partner elkötelezi magát különösen A gyermekmunka legrosszabb formáiról szóló egyezmény (A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet 182. számú egyezménye) tiszteletben tartására. Amennyiben az irányadó nemzeti szabály a gyermekmunka tekintetében ennél szigorúbb rendelkezéseket tartalmaz, úgy elsődlegesen ezek betartása kötelező.

## Emberi jogok

A Partner tiszteletben tartja és ösztönzi a nemzetközileg elismert emberi jogok védelmét. Alkalmazottai is kötelesek ezen általános érvényű alapjogokat tiszteletben tartani.



## Diszkrimináció

A Partner köteles a mindenkor irányadó jogszabályok keretein belül megakadályozni a diszkrimináció valamennyi formáját. Tilos különösen az alkalmazottak hátrányos megkülönböztetése a nem, faj, fogyatékoság, etnikai vagy társadalmi származás, vallási hovatartozás vagy világnézet, kor vagy nemi irányultság alapján.





## Egészségvédelem

A Partner a mindenkor irányadó előírások keretein belül biztosítja a munkahelyen a biztonságos és egészséges munkavégzés körülményeit. A lehető legnagyobb mértékben gondoskodik a baleseti veszélyek elkerüléséről és rendszeresen munkavédelmi oktatást tart az alkalmazottak részére. Támogatja a munkafeltételek folyamatos javítására irányuló fejlesztéseket.

## Tisztességes munkafeltételek

A Partner tiszteletben tartja az alkalmazottai egyesülési szabadságát a mindenkor irányadó jogszabályok keretein belül.

Kötelezettséget vállal arra, hogy tiszteletben tartja alkalmazottai és harmadik személyek méltóságát, magánéletét, személyiségi jogait és hogy nem tűri az alkalmazottak elfogadhatatlan bánásmódban való részesítését, különösképpen fizikai büntetését, szexuális vagy egyéb természetű zaklatását és diszkriminálását.

A Partner biztosítja a méltányos munkabért, továbbá kötelezettséget vállal arra, hogy az irányadó nemzeti jogszabályban meghatározott minimálbért megfizeti a munkavállalói részére.

Tiszteletben tartja továbbá a vonatkozó nemzeti jogszabályban meghatározott munkaidő leghosszabb időtartamára vonatkozó rendelkezéseket.



## Környezetvédelem

A Partner elkötelezett a fenntartható fejlődés mellett. Tiszteletben tartja a környezetvédelmi célú nemzetközi szabványokat és jogszabályokat. Kötelezettséget vállal a környezetszennyezés minimalizálására, továbbá folyamatosan javítja a környezet védelmét. Támogatja továbbá az alkalmazottai környezettudatosságát.



## Üzleti titkok

A Partner előírja az alkalmazottai számára az üzleti és kereskedelmi titkok tiszteletben tartását. Tilos bizalmas információkat illetve dokumentumokat illetéktelen harmadik személy részére továbbítani vagy egyéb módon hozzáférhetővé tenni, kivéve, ha azt engedélyezték vagy a nyilvánosság számára hozzáférhető információról van szó.

## Beszállítói lánc

A Partner köteles a közvetlen üzlettársaival a jelen Code of Conduct-ban foglalt alapvető magatartási szabályokkal megismertetni, az abban foglaltak betartását a tőle telhető legnagyobb mértékben ösztönözni és köteles üzlettársai számára előírni azok tiszteletben tartását. Köteles továbbá javasolni üzlettársainak, hogy saját beszállítói körében jelen alapelvek tiszteletben tartását szorgalmazzák.



## Szabályok betartása

A Partner szigorúbb, részletesebb etikai követelményeket is előírhat szabályzatában. Kötelezettséget vállal arra, hogy jelen Code of Conduct rendelkezéseit az alkalmazottaival közli és az abban foglalt kötelezettségeket ismerteti.

HOCHTIEF fenntartja magának a jogot, hogy a jelen Code of Conduct alkalmazását és rendelkezéseinek betartását bármikor, előzetes értesítés nélkül saját maga vagy független harmadik személy útján a mindenkor irányadó jogszabályi kereteken belül ellenőrizze.

Az irányadó jogszabályok vagy jelen Code of Conduct elleni szabálysértésről haladéktalanul értesíteni kell a HOCHTIEF-et. HOCHTIEF fenntartja magának a jogot, hogy amennyiben a Partner megszegi a jogszabályok vagy jelen Code of Conduct rendelkezéseit, a szerződést egyoldalúan felmondja.



## Kapcsolat

Jelen Code of Conduct-tal kapcsolatos kérdésekkel forduljon bizalommal a HOCHTIEF munkatársához az alábbi telefonszámon: +49.201.824-2714.

Esetleges bűncselekményeket, jogszabályokkal vagy belső szabályzatokkal kapcsolatos szabálysértést vagy egyéb szabálytalanságot a HOCHTIEF házon belüli vagy azon kívüli telefonos ügyeletén, az ún. „HOCHTIEF-Hinweishotline“-on lehet bejelenteni, igény szerint akár névtelenül illetve bizalmasan. A házon belüli telefonos ügyelet esetén a hívást a HOCHTIEF Compliance-munkatársa fogadja, külső telefonos ügyelet esetén pedig független, szakosodott büntetőjogász.

### **Házon belüli ügyeleti telefonszám:**

+49.201.824-2222

### **Házon kívüli/külső ügyeleti telefonszám**

0800.8862525 (Németországból jövő hívások esetén díjmentes)

+49.30.88625254 (Külföldről jövő hívások esetén)

E-mailen keresztül is lehetőség van bejelentést tenni, a bejelentéseket a Compliance-szervezethez továbbítjuk.

### **E-mail cím**

compliance@hochtief.de

### **Impresszum:**

Képek forrása  
Képtár HOCHTIEF  
Bernd Hoff  
Michael Jäger  
Marc Kemper  
istockphoto/ssuni, Vardhan,  
kzenon, Tomml

# Impresszum

## **Kiadó:**

HOCHTIEF Aktiengesellschaft  
Opernplatz 2  
45128 Essen  
Tel.: 0201 824-0  
Fax: 0201 824-2777  
info@hochtief.de  
www.hochtief.com

## **Vállalatirányítás/ konzerncompliance**

Opernplatz 2  
45128 Essen  
Belső forródrót:  
Tel.: +49 201 824-2222  
Külső forródrót:  
Tel.: 0800 8862525 (Németországból ingyenesen hívható)  
Tel.: +49 30 88625254 (külföldről indított hívások)  
compliance@hochtief.de

## **Fotó/képek forrása**

HOCHTIEF Aktiengesellschaft  
istockphoto: monkeybusinessimages (címloldal), ssuni (5 o.), Vardhan (7 o.),  
kzenon (8 o.), TommL (11 o.)/gettyimages: David Leahy (címloldal),  
David Lees (4 o.)/Michael Jäger (10 o.)